



## Le Kouzari

### L'exil comme preuve inconditionnelle de l'amour divin - Chapitre 1

קיד אַמר הפּוֹזרי: כֵּן-הוּא אֱלוֹ הַיְתֵה כְּנִיעַתְכֶם בְּרָצוֹן. אָבֵל הִיא בְּהֶכְרַח, וְכֹאֲשֶׁר תִּמְצָא יְדֹכֶם תִּהְרָגוּ.

קטו אַמר הַחִיבֵר: מִצָּאתָ מְקוֹם חֲרַפְתִּי מֶלֶךְ כְּפֹזֵר. כֵּן-הוּא, אֱלוֹ הֵיָה רַבְּנוּ מִקִּבֵּל הַדְּלוֹת כְּנִיעָה לְאֱלֹהִים וּבַעֲבוּר תּוֹרָתוֹ, לֹא הֵיָה מִנִּיחָנוּ הָעֵינִן הָאֱלֹהִי כָל הַזְּמַן הָאָרֶךְ הַזֶּה. אָבֵל הַמַּעַט מִמֶּנּוּ עַל הַדַּעַת הַזֹּאת, וַיֵּשׁ שֶׁכֶר לָרֶב - מִפְּנֵי שֶׁהוּא נוֹשֵׂא עַל הַגְּלוּת בֵּין הַכְּרַח וּרְצוֹן, כִּי אֱלוֹ הֵיָה רוּצָה הֵיָה חִיבֵר לְנוֹגֵשׁ אוֹתוֹ - בְּמִלָּה שְׂיֵאמֵר בְּלִי טֶרַח, וְכִמוֹ זֶה אֵינְנוּ אֲבִד אֶצֶל הַשׁוֹפֵט הַצְּדִיק, וְאֱלוֹ הֵיָינוּ סוֹבְלִים הַגְּלוּת הַזֶּה וְהַדְּלוֹת לְשֵׁם הָאֱלֹהִים כְּרֵאוּי, הֵיָינוּ לְפָאֵר הַדּוֹר שֶׁאֲנוּ מִצַּפִּים עִם הַמְּשִׁיחַ וְהֵיָינוּ מִקְרָבִים עֵת הַיְשׁוּעָה הַעֲתִידָה שֶׁאֲנוּ מִיְחָלִים אוֹתָהּ.

גרים

וְאֵינְנוּ - אֵין אֵינְנוּ מְשׁוּיִם עִם נַפְשׁוֹתֵינוּ כָּל הַנִּכְנָס בְּתוֹרָתֵנוּ בְּמִלָּה בְּלִבָּד, אָבֵל בְּמַעֲשִׂים שְׂיֵשׁ בָּהֶם טֶרַח עַל הַנִּפְשׁ, מִטְּהָרָה וְלִמּוּד וּמִילָה וּמַעֲשִׂים תוֹרִיִּים רַבִּים וְשִׁינְהַג בְּמִנְהַגֵינוּ, וּמִתְנַאי הַמִּילָה וְסִבּוֹתֶיהָ שְׂיִזְכֹּר תָּמִיד כִּי הִיא אוֹת אֱלֹהִית, שְׂמָה הָאֱלֹהִים בְּאֵבֶר הַתְּאֵוָה הַגּוֹבֶרֶת, לְגַבֵּר עָלֶיהָ וְלֹא יִשְׁתַּמֵּשׁ בָּהּ אֶלָּא כְּרֵאוּי, בְּהַנְחֵת הַזֶּרַע בְּמְקוֹם הַרְּאוּי וּבַעֲת שְׂרֵאוּי וְכֹאֲשֶׁר רְאוּי, - אוֹלִי יִהְיֶה זֶרַע מִצְּלִיחַ, יִצְלַח לְקַבּוֹל הָעֵינִן הָאֱלֹהִי. וּמִי שֶׁדָּבַק בְּדַרְךְ הַזֶּה יִהְיֶה לוֹ וּלְזֵרְעוֹ חֵלֶק גָּדוֹל מִן הַקְּרָבָה אֶל הָאֵל יִתְבָּרַךְ. וְעַם כָּל זֶה לֹא יִשְׁתַּוֶּה הַגֵּר הַנִּכְנָס בְּתוֹרָתֵנוּ עִם הָאֲזָרַח, כִּי הָאֲזָרַחִים לְבַדָּם הֵם רְאוּיִים לְגִבּוּאָה, וְזוֹלָתָם, - תְּכִלִּית עֲנִינִם שְׂיִקְבְּלוּ מֵהֶם



### 1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)

Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)



וְשִׁיחֵיו חֲכָמִים וְחֲסִידִים אַךְ לֹא גִבִּיּוֹת.

ייעודי העולם הבא

והיעודים הָהֵם אֲשֶׁר עָרְבוּ לָךְ, כְּבָר קִדְמוֹ חֲכָמֵינוּ לְסַפֵּר גֵּן עֵדֶן וְגִיְהֵנִם, וּמִדְדוּ אוֹתָם לְאָרֶךְ וְלָרֶחֶב, וְסִפְרוּ הַנְּעִימוֹת וְהִיסוּרֵינִי בְּיֹתֵר מִמָּה שֶׁסִּפְרוּ שְׁאֵר הָאָמוֹת הַקְּרוּבוֹת. וְדַבַּרְתִּי עִמָּךְ עַד עֵתָה עַל מָה שֶׁבָּא בְּמִקְרָא בְּדַבְרֵי הַגִּבִּיּוֹת, כִּי לֹא נִזְכַּר בָּהֶם, יְעוּדֵי הָעוֹלָם הַבָּא הַרְבֵּה בְּבֵאוֹר, כְּאֲשֶׁר נִזְכַּר הַרְבֵּה בְּדַבְרֵי הַחֲכָמִים.

אָמֵת הוּא, כִּי בְּדַבְרֵי הַגִּבּוֹאָה - שִׁישׁוּב הָעֶפֶר שֶׁבְּגוֹף הָאָדָם אֶל הָאָרֶץ וְתִשׁוּב הַרוּחַ אֶל הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר נִתְּנָה (קֵהֶלֶת יב, ז), וּבְדַבְרֵי הַגִּבּוֹאָה, - תְּחִית הַמֵּתִים לְעֵתִיד וְשְׁלִיחַת גִּבִּיּוֹת שְׁמוֹ אֵלֵיהֶם (מִלֹּאכִי ג, כג), כְּבָר שֶׁלַח בְּזִמְנֵן הָעוֹבֵר וְלִקְחוּ הָאֱלֹהִים כְּאֲשֶׁר לָקַח זוֹלָתוֹ. וְאָמְרוּ, שֶׁהוּא לֹא טַעַם טַעַם מִיָּתֵהּ. וַיֵּשׁ בְּתוֹכָהּ תְּפִלַּת מִי שֶׁהִתְנַבֵּא בְּרוּחַ הָאֱלֹהִים, שֶׁהִתְפַּלֵּל עַל עַצְמוֹ שְׁיִמּוֹת מוֹת יִשְׂרָאֵל וְתִהְיֶה אַחֲרֵיתוֹ כְּאַחֲרֵית בְּנֵי יִשְׂרָאֵל (בַּמִּדְבָּר כג, י). וְכִבָּר שֶׁאֵל אֶחָד מִהַמְּלָכִים גִּבִּיּוֹת מֵת וְהִתְנַבֵּא לוֹ בְּכָל מָה שִׁיבֵא עָלָיו כְּאֲשֶׁר הָיָה מִתְנַבֵּא לוֹ בְּחִיּוֹ (שְׁמו"א כח). וְאִם הָיָה מַעֲשֵׂה הַמֶּלֶךְ הַהוּא אֶסוּר בְּתוֹכֵתְנוּ, רְצוֹנִי לֹא מֵר: הַדְּרִיֶּשֶׁה אֶל הַמֵּתִים, הוּא מוֹרָה כִּי הָיוּ הָעַם מְאֲמִינִים בְּיָמֵי הַגִּבִּיּוֹת, כִּי הַנְּפִשׁוֹת נִשְׁאָרוֹת אַחַר כָּלוֹת הַגּוֹפוֹת, וְעַל כֵּן הָיוּ שׂוֹאֲלִים הַמֵּתִים.

וּפְתִיחַת תְּפִלָּתְנוּ שְׂיֻדְעִים אוֹתָהּ הַנְּשִׁים כָּל שָׂכֵן הַחֲכָמִים: "אֱלֹהֵי, נִשְׁמָה שְׁנֵתָת בִּי טְהוֹרָה. אֵתָה בְּרֵאתָה וְאֵתָה יִצְרָתָה. אֵתָה נִפְחָתָה בִּי וְאֵתָה מִשְׁמָרָה בְּקִרְבִּי וְאֵתָה עֵתִיד לְטָלָה מִמֶּנִּי וְלִהְיוֹתִי בִּי לְעֵתִיד לָבֵא. כָּל-זִמְנֵן שֶׁהַנְּשִׁמָה בְּקִרְבִּי - מוֹדָה אֲנִי לְפָנֶיךָ, יי אֱלֹהֵי, שֶׁאֵתָה הוּא רְבוֹן כָּל הַמַּעֲשִׂים. בְּרוּךְ הַמַּחְזִיר נְשִׁמוֹת לְפָגְרִים מֵתִים".

וְגַן עֵדֶן עַצְמוֹ, אֲשֶׁר הִרְבּוּ בְּנֵי אָדָם לְזַכְרוֹ, לֹא לָקַחוּ אוֹתוֹ כִּי אִם מִן הַתּוֹרָה, וְהִיא הַמְּדֻרָגָה אֲשֶׁר הוֹכְנָה לְאָדָם, וְלוֹלֵא שֶׁחֲטָא הָיָה



## 1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)

Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)



עומד בָּה לְנֶצַח. וְכֵן גִּיהֵנָם הוּא מְקוֹם יְדוּעַ קְרוֹב לִירוּשָׁלַיִם, גֵּיא  
שָׂאִין הָאֵשׁ נִכְבֵּית מִמֶּנּוּ, הֵיו שׁוֹרְפִים בּו עֲצָמוֹת הַטְּמֵאָה וְהַגְּבִלוֹת  
וְשָׂאֵר הַטְּמֵאוֹת, וְהַמְּלָה עֵבֶרִית מְרֻכָּבֶת.

קִטְז אָמַר הַפְּנִזְרִי: אִם כֵּן אֵין חֲדוּשׁ אַחֲרֵי תוֹרַתְכֶם אֶלָּא חִלְקוֹת  
מִדְּבָרֵי גֵן עֵדֶן וְגִיהֵנָם וְתִכּוֹנְתֶם וְהַכְּפֹלֶת דְּבָרִים וְהַרְבוּתֶם.

קִיז אָמַר הַחֲבֵר: גַּם זֶה אֵינְנו חֲדָשׁ, כִּי הַחֲכָמִים הֲרַבּוּ בְּזֶה מְאֹד  
עַד שֶׁלֹּא תִשְׁמַע מִמֶּנּוּ מְאוּמָּה שֶׁלֹּא תִמְצָאֵנוּ לַחֲכָמִים כְּאִשֶּׁר  
תִּבְקָשׁנוּ.



## 1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)

Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)